



Centro de Ayuda Mútua

Jornada Juntos!

2015.9.21 No.5



Vamos todos a ayudar la recuperación de la ciudad! Una base para reconstrucción regional: proyecto "JUNTOS"

El proyecto "JUNTOS" es un proyecto de auxilia a retener la vida cotidiana. Aquí tienen un lugar para la consulta y la prestación de herramientas.
~"Estamos Juntos" es un sentimiento que une todas las nacionalidades ~



Temas ~ nuevas informaciones ~

Los médicos están en los lugares mencionados abajo.

Por favor traigan el cuaderno de medicina (OKUSURI TECHO), también si usted está tomando algún medicamento, por favor los traigan.

Es necesario pagar 30% del costo/las cuentas médicas. Aun depende de ingresos, o situaciones del daño, hay casos de exención. (Es necesario presentar alguna identificación que se puede ver su nombre y la fecha de nacimiento)

▽ CRUZ ROJA

ISHIGE SOGO TAIKUKAN / 8:00 a 11:00, 16:00 a 18:00

GIKAITO en Ayuntamiento / 8:00 a 10:00 (a partir de 22 de septiembre 16:00 a 18:00)

▽ KINU ISHIKAI (solamente las lesiones leves)

ISHIKAI BYOIN / 10:00 a 17:00

▽ MITSUKAIDO SAKURA BYOIN 23 ~ 25 de septiembre. (24 y 25 habrá un intérprete de portugués)

Horario de consulta 10:30-12:00 / 13:30-15:30

Información :080 4792 4617

Información para los pacientes de este hospital :080-4680-8571

*Las personas que necesitan un intérprete en portugués, por favor pida por "MARINA-san"

▽ comidas gratuitas

Habrán comidas gratuitas el 22 de septiembre (martes) a partir de 17:00 en frente de la estación de KITAMITSUKAIDO por NPO Rescue Stock Yard. (CHUKA DON, CHUKA SOUPA, SHIRATAMA DANGO)

Contato

Centro de Ayuda Mútua JUNTOS

(Administración: Ibaraki NPO Center Commons)

Tel: 090-6568-9930 (Representante) ☎

Horario de Atención: 10:00 a 16:30

Joso-shi, Mitsukaido, Morishitacho 4346-3
Joso Line, Estación Kita Mitsukaido
Estrada 357, cerca de Coco's

Pregunta

Pregunta Cuales son lasdiferencias entre HISAISHOUMEI-SHO y RISAISHOUMEI-SHO?

Respuesta Ambos documentos son comprobantes por la ciudad que muestan usted fue victima del desastre natural. Son documentos necesarios para obtener algun apoyos oexencion,etc

RISAISHOUMEI es una certificacion que demuestra los grados del dano, comocuan to esta danada la casa incluyendo muebles. Despues de entregar la solicitud, las oficiales de ayutamiento va a venir a lacasa para verificar el dano o la situacion. Luego pueden recibir certificacion de ZENKAI(colapso total), DAIKIBOHANKAI(destruccion parcial degran escala),HANKAI(destruccion parcial),etc.

HISAISHOUMEI es una certificacion que demuestra que usted fue victima del desastre. Esta certificacion no es para emostrar el grado del dano.por ejemplo,si usted no se pudo ir al trabajo por ser victima del desastre, este tipo de documentos como HISAISHOUMEI puede serutil.

Pregunta Cómo se puede obtener estos comprobantes ?

Respuesta Ahora Ayuntamiento de Joso (JOSO SHIYAKUSHO) y Sucursal de Ishige(ISHIGE SHISHO)estan recibiendo la solicitud de HISAISHOMEI y RISAISHOMEI . Tienen que ir allí para llenar el formulario de solicitud. El horario es 8:30—17:15. Ahora hay muchas personas que estan solicitando,asi que se puede demorar más de un mes para recibir el comprobante. Sin embargo, es mejor solicitarlo ahora.

Tener estos dos comprobantes no quiere decir que van a recibir dinero. Cuando ustedes solicitan para KASAIHOKEN (seguros) etc o recibir dinero por el seguro o MIMAIKIN, se van a necesitar HISAISHOMEI y/o RISAISHOMEI junto a los formularios de solicitudes. También hay muchos casos se piden estos comprobantes para recibir ayuda de gobierno , trabajo, escuelas, etc.

foto

